OLD ENGLISH IN CONTINENTAL EUROPE

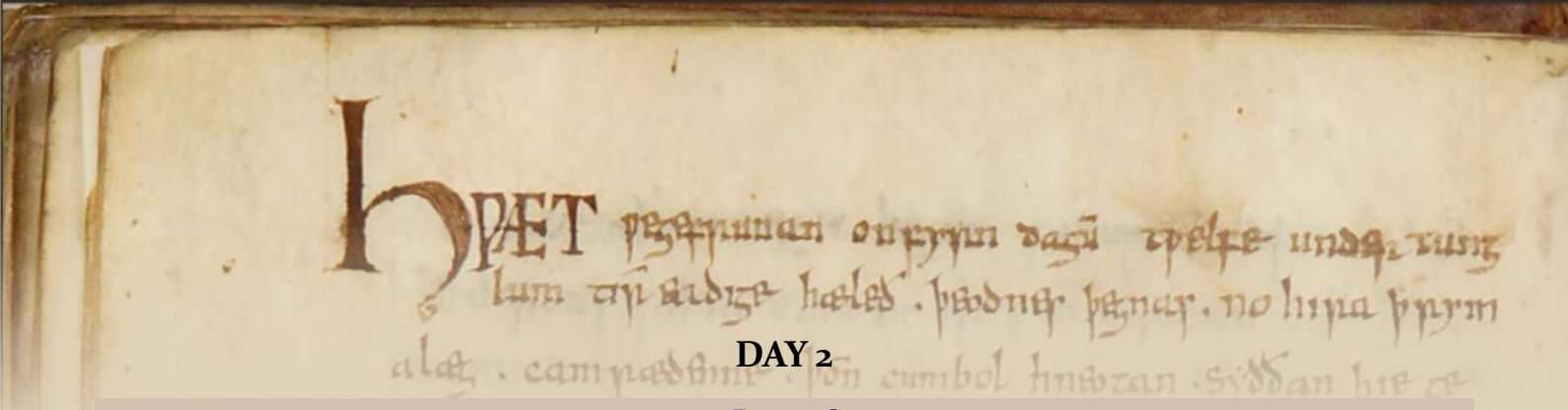
Leiden University, 26-27 January 2027

Preliminary Programme

DAY 1

11:00 Doors Open	
11:25 Words of Welcome by Organizers	
11:30 – 13:00 SESSION 1: Texts, Travels and Transmission	
Claudio Cataldi (University of Palermo)	The Continental Reception of the Épinal-Erfurt Glossary: Transmission and Adaptation in Trier, Stadtbibliothek 40 and Oxford, BL, Auct. F.1.16
Emily Kesling (University of Bergen)	Early English Prayerbooks on the Continent?
Antony R. Henk (Ruhr University Bochum)	'Exit through the Gift Shop'?: Relics and Remembrances of the Holy Land in Early Medieval England
13:00-14:00 Lunch Break	
14:00-15:30 SESSION 2: Classical Currents and Cultural Crossings	
Angus C.B. Warren (Yale University)	Cynewulf's 'Jeweled Style': *The Fates of the Apostles* and its Continental Antecedents
Adrie Huijbrechts (Leiden University)	Aquilo, Auster and Zephyrus: The Adaptation of Wind Directions in the Old English *Boethius*
Bartłomiej Tomasz Lekan (University of Silesia in Katowice)	'Deep in Their Hearts They Remembered Hell' – A Search for the Presence of Katabatic Elements in *Beowulf*
15:30-16:00 Coffee/Tea Break	
16:00-17:30 SESSION 3: Germanic Connections and Continental Traditions	
Abi Queen (Cal Poly Humboldt)	The Ring-Giver in the Early Medieval Germanic Poetic Traditions: A Comparative Survey
Adrian Józefowicz (University of Warsaw)	Heroic Ethics Across the North Sea: Fame, Fate, and Honour in *Beowulf*, *Hávamál*, and the *Hildebrandslied*
Michael Angerer (University of Cambridge)	More than Multilingualism: English, German, and Dutch in Eleventh-Century England
17:30-20:00 Conference Dinner	

Early Medieval English emergence in Nineteenth-Century Europe
Funded by the European Union
erc European Research Council
OE-CONNECT Old English Continental Network: Collaboration, Research and Teaching
una europa



DAY 2

9:30 Doors Open	
10:00-11:30 SESSION 4: Pedagogy, Past and Present	
Sophie Koster (Leiden University)	Pedagogical Parallels? Ælfric of Eynsham, Notker Labeo and the Use of the Vernacular in the Latin Classroom around the Year 1000
Judith Kaup (Heinrich Heine University Düsseldorf)	Old English in Educational Contexts in Early Medieval England
Fritz Stieleke (Heinrich Heine University Düsseldorf)	Active Old English: Different Ways of Using Old English as a Medium of Communication in the Classroom
11:30-12:00 Coffee/Tea Break	
12:00-13:00 OE-CONNECT: Survey, Roundtable and Website	
Krystyna Strzebońska-Cichorz (Jagiellonian University in Kraków)	Teaching Old English in Continental Europe: A Survey
Annina Seiler (University of Zürich)	Old English in Contintental Europe: A Roundtable Discussion
Thijs Porck & Mina Șerban (Leiden University)	Resources, Events, Projects and Manuscripts: Launching the OE-CONNECT Website
13:00-14:00 Lunch Break	
14:00-15:30 SESSION 5: Corpora, Computation and Construction	
Ana Elvira Ojanguren López (University of La Rioja)	ParCorOE-POET: An Annotated Parallel Corpus of Old English Poetry
Javier Martín Arista (University of La Rioja)	Some Advances and Challenges in the Computational Processing of Old English
Dennis Schmechel (Friedrich-Alexander University of Erlangen–Nuremberg)	A Constructional Approach to Prepositions and Prepositional Phrases in Old English
15:30-16:00 Coffee/Tea Break	
16:00-17:30 SESSION 6: Reception, Reputation and Rewriting	
Patrizia Lendinara (University of Palermo)	'Intruders in the Copy of Ælfric's *Glossary* in London, BL, Cotton Vitellius C. ix'
Kees Dekker (University of Groningen)	Plagiarism, and the Reputation of King Alfred in the Low Countries
Suzanne Klare (Leiden University)	Rewriting *Beowulf* in the Nineteenth Century: A Bibliometric Perspective
17:30 Closing Drinks	

Early Medieval English emergence in Nineteenth-Century Europe

Funded by the European Union

erc European Research Council

OE-CONNECT Old English Continental Network: Collaboration, Research and Teaching

una europa